

Zeitschrift: Bericht über die Staatsverwaltung des Kantons Bern ... = Rapport sur l'administration de l'Etat de Berne pendant l'année ...

Herausgeber: Kanton Bern

Band: - (1973)

Artikel: Verwaltungsbericht der Militärdirektion = Rapport sur la gestion des affaires militaires

Autor: Bauder / Schneider, E.

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-417846>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.05.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Verwaltungsbericht der Militärdirektion

Direktor: Regierungsrat Dr. Bauder
Stellvertreter: Regierungsrat E. Schneider

Rapport sur la gestion de la Direction des affaires militaires

Directeur: le conseiller d'Etat R. Bauder
Suppléant: le conseiller d'Etat E. Schneider

1. Allgemeines

1.1 Parlamentarische Geschäfte

An parlamentarischen Geschäften waren zu verzeichnen:

- Motion Grossrat Houriet betreffend Kavallerie;
- Postulat Grossrat Hennet betreffend Benützung der jurassischen Strassen durch Militärfahrzeuge;
- Interpellation Grossrat Bühler betreffend Dispensation und Dienstverschiebung für die im Geb Inf Rgt 17 eingeteilten Bergbauern;
- Interpellation Grossrat Streit betreffend Demobilisierung der Kavallerie;
- Schriftliche Anfrage Grossrat Fleury betreffend Untersuchungen von Alarmanlagen durch Organe des Zivilschutzes. Mit Ausnahme der Interpellation Bühler werden diese parlamentarischen Vorstösse erst im folgenden Jahr erledigt.

1.2 Konferenzen

Die Militärdirektoren-Konferenz behandelte im Beisein des Chefs des Eidgenössischen Militärdepartementes an zwei Arbeitstagungen eine Reihe von Sachproblemen, die unser Wehrwesen, aber auch die Gesamtverteidigung und die Sicherheitspolitik der Schweiz betreffen.

2. Sekretariat

2.1 Personelles

Am 31. Dezember 1973 betrug der Personalbestand 26 Personen.

2.2 Kontrollwesen

Die Bestände der dem Kanton Bern zur Kontrollführung und Verwaltung zugewiesenen Truppen beziffern sich auf:

2.2.1 Kantonale Truppen

	1. Januar 1973		1. Januar 1974	
	Anzahl	Bestand	Anzahl	Bestand
2.2.1.1 Infanterie				
Auszugs-Bat	21	17 717	21	17 693
Landwehr-Bat	18	9 209	18	9 263
Landsturm-Kp	29	4 297	29	4 405
2.2.1.2 Territorialdienste				
Stabskp Ter Kreis	4	447	4	461
Stabskp Ter Region				
2.2.1.3 Mobilmachung				
Stabskp Mob Pl	10	4 312	10	4 254
2.2.1.4 Betreu-Dienste				
Betreu Det (bei Kr Kdo)	43	1 203	42	1 068
2.2.1.5 HD Formationen	}	6 855	}	6 971
HD Personalreserve				
Total kantonale Truppen		44 040		44 115

1. Généralités

1.1 Affaires parlementaires

Il y a lieu de mentionner les affaires parlementaires suivantes:

- motion Houriet concernant la cavalerie;
- postulat Hennet concernant l'utilisation des routes jurassiennes par des véhicules à moteur militaires;
- interpellation Bühler concernant la dispense et l'ajournement du service pour les montagnards incorporés dans le Rgt inf mont 17;
- interpellation Streit concernant la démobilisation de la cavalerie;
- question écrite Fleury concernant l'inspection des systèmes d'alarme par les organes de la protection civile.

Toutes ces interventions parlementaires, hormis l'interpellation Bühler, ne seront liquidées que l'année suivante.

1.2 Conférences

La Conférence des directeurs des Affaires militaires a eu lieu en présence du chef du Département militaire fédéral; au cours de deux journées de travail, toute une série de problèmes particuliers ayant trait aux affaires militaires, à notre défense totale et à la politique de sécurité de la Suisse ont été traités.

2. Secrétariat

2.1 Personnel

L'effectif du personnel, au 31 décembre 1973, était de 26 personnes.

2.2 Contrôles

Les effectifs des troupes attribuées au canton pour le contrôle et l'administration étaient les suivants:

2.2.1 Troupes cantonales

	1 ^{er} janvier 1973		1 ^{er} janvier 1974	
	Nom- bre	Effectif	Nom- bre	Effectif
2.2.1.1 Infanterie				
Bat d'élite	21	17 717	21	17 693
Bat de landwehr	18	9 209	18	9 263
Cp du landsturm	29	4 297	29	4 405
2.2.1.2 Service territorial				
Cp EM arter	4	447	4	461
Cp EM régter				
2.2.1.3 Mobilisation				
Cp EM pl mob	10	4 312	10	4 254
2.2.1.4 Service d'assistance				
Dét d'assistance (adm. par les cdt ar)	43	1 203	42	1 068
2.2.1.5 Formations de SC	}	6 855	}	6 971
Réserve de personnel SC				
Effectif des troupes cantonales		44 040		44 115

2.2.2 Eidgenössische Truppen

	1. Januar 1973		1. Januar 1974	
	Anzahl	Bestand	Anzahl	Bestand
2.2.2.1 Stäbe	468	} 85 556	468	} 85 094
2.2.2.2 Einheiten	439		455	
2.2.2.3 HD Formationen	10		10	
Total eidgenössische Truppen		86 399		85 896
Kantonale und eidgenössische Truppen zusammen		130 439		130 011

Die Aufhebung der vier bernischen Drag Schw auf 31. Dezember 1973 hat die Verminderung von ca. 700 Mann bei den kantonalen Truppen bewirkt. Die Bestände der Landwehr-Bat (Of, Uof und Sdt) sind immer noch ungenügend. Dasselbe trifft für die Landsturm-Kp zu. In einigen Kp weisen über 10 Prozent der eingeteilten Uof und Sdt eine Aktivdienstdispensation auf, was sich bei einer allgemeinen Kriegsmobilmachung zusätzlich auswirken wird.

2.2.3 Truppenordnung

Im Berichtsjahr wurden die vier kantonalen Drag Schw umgeschult und eidgenössischen Truppeneinheiten zugeteilt. Bei den eidgenössischen Truppen wurde die Reorganisation der Stäbe der Drag Abt und Drag Schw (Umschulung), des A Law D, der L Fl Kp und des Armeestabes vorgenommen. Dazu kamen verschiedene Korpssammelplatzverlegungen von kantonalen und eidgenössischen Truppen. Diese Arbeiten konnten fristgerecht erledigt werden, mit Ausnahme der Trp der MLT.

2.2.4 Übertritte

Auf Ende des Jahres traten die Angehörigen des Jahrganges 1941 in die Landwehr, diejenigen des Jahrganges 1931 in den Landsturm über. Der Jahrgang 1923 (Offiziere 1918) wurde aus der Wehrpflicht entlassen.

2.2.5 Beförderungen

Im Berichtsjahr wurden bei den kantonalen Truppen befördert:

zum Major der Infanterie	7
zum Hauptmann der Infanterie	16
zum Hauptmann des Territorialdienstes	2
zum Oberleutnant der Infanterie	66
zum Leutnant der Infanterie	51
Total der Offiziersbeförderungen	142

2.3 Dienstleistungen

2.3.1 Rekrutenschulen

5923 (5518) Berner Rekruten des Jahrganges 1953 und ältere (Zurückgestellte) wurden im Berichtsjahr aufgebildet, davon 2741 (2635) in unsere Infanterie-Schulen.

2.2.2 Troupes fédérales

	1 ^{er} janvier 1973		1 ^{er} janvier 1974	
	Nom- bre	Effectif	Nom- bre	Effectif
2.2.2.1 Etats-majors	468	} 85 556	468	} 85 094
2.2.2.2 Unités	439		455	
2.2.2.3 Formations de SC	10		10	
Effectif des troupes fédérales		86 399		85 896
Effectif total des troupes cantonales et fédérales		130 439		130 011

Les troupes cantonales ont diminué de quelque 700 unités ensuite de la suppression, au 31 décembre 1973, de quatre escadrons de dragons. Les effectifs des bataillons de landwehr (of, sof et soldats) sont toujours insuffisants. Il en est de même des compagnies du landsturm. Dans certaines compagnies, plus de 10% de sous-officiers et de soldats ont une dispense de service actif, ce qui entraînera des répercussions supplémentaires en cas de mobilisation générale.

2.2.3 Organisation des troupes

En 1973, quatre escadrons cantonaux de dragons ont été recyclés et attribués à des unités de troupes fédérales. Dans les troupes fédérales, on a procédé à la réorganisation des états-majors des groupes et des escadrons de dragons (recyclage), du Service des avalanches de l'armée, des compagnies légères d'aviation et de l'Etat-major de l'armée. A cela sont venus s'ajouter divers transferts de places de rassemblement de corps dans les troupes cantonales et fédérales.

Ces travaux ont été accomplis dans les délais, sauf pour les troupes mécanisées et légères.

2.2.4 Transferts

En fin d'année, les militaires de la classe 1941 ont été transférés en landwehr, ceux de la classe 1931 en landsturm. La classe 1923 (officiers de 1918) a été libérée du service.

2.2.5 Promotions

Il a été procédé aux promotions suivantes dans les troupes cantonales:

majors d'infanterie	7
capitaines d'infanterie	16
capitaines du service territorial	2
premiers-lieutenants d'infanterie	66
lieutenants d'infanterie	51
Total des promotions	142

2.3 Services accomplis

2.3.1 Ecoles de recrues

Il a été mis sur pied 5923 (5518) recrues bernoises des années 1953 et antérieures (jeunes gens ajournés), dont 2741 (2635) dans nos écoles d'infanterie.

2.3.2 Unteroffiziersschulen.

In die Infanterie-Schulen stellte der Kanton Bern 614 (651) Unteroffiziers-Anwärter. Weitere 1207 (1394) Unteroffiziers-Anwärter aus dem Kanton Bern wurden in die Unteroffiziersschulen der Spezialwaffen aufgeboden.

Vermeintlich versucht der junge Wehrmann dem Beförderungsdienst auszuweichen, mittels

- Gesuch um Streichung, weil mit Vorschlag zur Weiterbildung grundsätzlich nicht einverstanden;
- Dispensationsgesuch (berufliche, betriebliche, familiäre oder Studiengründe);
- Gesuch um Auslandsurlaub;
- Arztzeugnis.

Trotzdem war der Kanton Bern bisher in der Lage, die notwendige Anzahl Unteroffiziers-Anwärter in die verschiedenen Schulen zu stellen.

2.3.3 Die **Wiederholungskurse** (Auszug) wickelten sich normal ab.

2.3.4 **Ergänzungskurse** (Landwehr) leisteten die Regimenter der R Br 21 und Gz Br 3 mit zusammen elf bernischen Füs Bat. Von den aus Landwehr und Landsturm gemischten Formationen absolvierten neun Mob Pl Stabskp eine Kaderübung bzw. ihren Pflichtdienst.

2.3.5 **Landsturm** absolvierten vier bernische Füs Kp.

2.3.6 Dispensationswesen

Es wurden rund 6300 (6000) Dispensations- und Dienstverschiebungsgesuche eingereicht, davon 2333 (2760) von Angehörigen kantonaler Einheiten. Die steigende Zahl der Studierenden (Hochschule, Technikum, Berufsschule, zweiter Bildungsweg usw.), die anhaltende Überbeschäftigung und der Personalmangel – Einmannbetriebe in der Landwirtschaft und im Gewerbe – sind nach wie vor die Ursache der vielen Dispensations- und Dienstverschiebungsgesuche. Die Zahl der Eingaben verdoppelt sich, wenn der Zeitpunkt der Pflichtdienste in eine für gewisse Wirtschaftsgruppen ungünstige Periode fällt.

2.3.7 Aufgebotswesen

Im Jahre 1973 wurden 11 389 (11 373) Wehrmänner von der Verwaltung im Auftrag von eidgenössischen Dienststellen und Heeresseinheiten aufgeboden. Hier handelt es sich ausschliesslich um Aufgebote in Schulen, Kurse zur Weiterbildung, Gebirgskurse sowie von Dienstverschiebern, Diensthilfen und Hilfspersonal.

2.4 Strafwesen

Im Berichtsjahr mussten 61 (45) dem Kanton Bern zur Kontrollführung unterstellte Wehrmänner wegen Dienstverweigerung der Militärjustiz überwiesen werden. Mehr als die Hälfte gab dabei an, den Militärdienst aus religiösen und ethischen Motiven zu verweigern. Wenn auch diese Zahl von Dienstverweigerern nachdenklich stimmt, darf nicht übersehen werden, dass die andern 131 000 bernischen Wehrmänner ihre Pflicht erfüllen und die Dienstverweigerer

2.3.2 Ecoles de sous-officiers

Le canton de Berne a fourni 614 (651) élèves sous-officiers aux écoles d'infanterie. En outre, 1207 (1394) élèves sous-officiers du canton de Berne ont été convoqués aux écoles de sous-officiers des armes spéciales.

Le jeune soldat cherche de plus en plus à échapper à ce service d'avancement et notamment par les moyens suivants:

- demande de radiation parce qu'en principe il n'accepte pas la proposition qui lui est faite de monter en grade;
- demande de dispense pour des raisons ayant trait à la profession, à la famille ou aux études;
- demande de congé pour se rendre à l'étranger;
- certificat médical.

Malgré tout, le canton de Berne a été jusqu'ici en mesure de fournir aux diverses écoles le nombre voulu d'élèves sous-officiers.

2.3.3 Les **cours de répétition** (élite) se sont déroulés normalement.

2.3.4 Des **cours de complément** (landwehr) ont été accomplis par les régiments de la Br R 21 et de la Br fr 3 en collaboration avec onze bataillons de fusiliers bernois. Parmi les formations mixtes de landwehr et de landsturm, neuf cp EM pl mob ont accompli un exercice de cadre ou leurs obligations militaires.

2.3.5 Des **cours de landsturm** ont eu lieu pour quatre compagnies de fusiliers bernois.

2.3.6 Service des dispenses

Nous avons reçu environ 6300 (6000) demandes de dispense et de renvoi de service, dont 2333 (2760) de la part d'hommes appartenant à des unités cantonales. Il faut en rechercher la cause comme par le passé dans le suremploi persistant, dans la pénurie de personnel – exploitations agricoles et artisanales à un seul homme – ainsi que dans le nombre croissant de jeunes gens faisant des études (université, technicum, école professionnelle, seconde voie de formation, etc.). Le nombre des requêtes double lorsque le moment d'accomplir le service tombe sur une période défavorable pour certains groupements économiques.

2.3.7 Mises sur pied

Par ordre de services fédéraux et d'unités d'armée, nous avons, en 1973, convoqué 11 389 hommes (l'année précédente 11 373). Il s'agit là uniquement d'appels à des écoles, cours de perfectionnement, cours alpins, de convocations adressées à des militaires permutés ou chargés de rattraper un service manqué et à du personnel auxiliaire.

2.4 Affaires pénales

En 1973, 61 (45) hommes soumis à nos contrôles ont été déférés devant la justice militaire. Plus de la moitié ont refusé de faire du service pour des motifs religieux ou éthiques. Bien que ces chiffres nous laissent songeurs, il ne faut pas oublier que les 131 000 autres militaires bernois ont accompli leur devoir et que les réfractaires ne représentent que 0,46% (0,34%). 86 cas (99) d'insoumission par négligence ont été annoncés aux tribunaux militaires.

nur 0,46 Promille (0,34‰) ausmachen. Wegen fahrlässiger Dienstversäumnis wurden 86 (99) Wehrmänner den Militärgerichten gemeldet.

Wegen leichter Vergehen wie Inspektions- und Schiesspflichtversäumnis und Widerhandlungen gegen die Dienstvorschriften mussten 1165 (966) Dienstpflichtige in eigener Kompetenz disziplinarisch bestraft werden. Mit Ausnahme einiger Wehrmänner aus dem Jura, die ihre Schiesspflicht aus politischen Gründen vorsätzlich nicht erfüllten, handelt es sich vorwiegend um Fälle, in denen aus Nachlässigkeit Dienstleistungen versäumt wurden.

Zivile Verurteilungen erlitten erneut über 4000 unserer Kontrollführung unterstellte Wehrmänner. Davon mussten 15 (24) wegen schwerer Verurteilungen aus der Armee ausgeschlossen werden. Art. 18 MO (Konkurs) gelangte in einem Fall zur Anwendung. Die Militärgerichte ihrerseits verfügten 29 (19) Ausschlüsse. Es handelt sich vorwiegend um Dienstverweigerer, bei denen eine Änderung ihrer Einstellung zur Wehrpflicht nicht erwartet werden konnte.

In 114 (92) Fällen mussten Meldepflichtige im schweizerischen Polizeianzeiger zur Aufenthaltsnachforschung ausgeschrieben werden.

2.5 Schiesswesen

Das obligatorische Programm wurde von 91 105 Mann geschossen, gegenüber 90 975 im Vorjahr.

Die Teilnehmerzahl am Feldschiessen ging um rund 660 Schützen zurück und sank damit wieder unter 50 000.

In 328 Kursen wurden 6754 Jungschützen ausgebildet, was einen Rückgang von 46 Jünglingen ausmacht.

Im übrigen wird auf die Tabelle 1 am Schluss des Berichtes verwiesen.

2.6 Sport-Toto

Im Jahre 1973 gelangte ein Totalbetrag von 29 956,65 Franken für ausserdienstliche Veranstaltungen zur Auszahlung.

2.7 Stiftungen und Vermögensverwaltungen

Die Stiftungen und Fonds, deren Jahresrechnungen der Militärdirektion zur Genehmigung unterbreitet werden müssen, wurden kontrolliert und geben zu keinen Bemerkungen Anlass.

3. Kriegskommissariat und Zeughausverwaltung

3.1 Verwaltung

3.1.1 Personelles

Personalbestand am 31. Dezember 1973			(1972)
Verwaltungspersonal	18		(17)
Ständiges Werkstättepersonal	81		(82)
Aushilfen	4		(4)
Heimarbeiter: Konfektion	175	(185)	
Reserve	54	(62)	229 (247)
Total			332 (350)
Mit Vertrag arbeitende Firmen der Textilbranche	18		(20)
des Sattlergewerbes	161		(198)

Une liquidation disciplinaire est intervenue dans 1165 (966) cas d'infractions de peu de gravité (défaut aux inspections et aux tirs et violations de prescriptions de service). Al'exceptions de quelques militaires jurassiens qui ont refusé d'accomplir leurs tirs obligatoires pour des raisons politiques, il s'agit en majorité de cas où la négligence est à l'origine du délit.

Des condamnations civiles ont de nouveau été prononcées contre plus de 4000 hommes soumis à nos contrôles. Parmi ceux-ci, 15 (24) ont été exclus de l'armée pour condamnation grave. L'article 18 OM a dû être appliqué dans un cas. De leur côté, les tribunaux militaires ont prononcé 29 exclusion (19). Il s'agit principalement d'objecteurs chez lesquels on ne peut pas attendre que leur attitude change à l'égard de l'armée.

Nous avons dû signaler au Moniteur suisse de police pour recherche du lieu de séjour 114 (92) cas d'hommes astreints à annoncer leur arrivée.

2.5 Tir

Le programme obligatoire a été exécuté par 91 105 hommes, contre 90 975 l'année précédente.

Le tir en campagne accuse un recul d'environ 660 unités; le nombre des tireurs est de nouveau descendu en dessous de 50 000.

Les 328 cours de jeunes tireurs ont été fréquentés par 6754 jeunes gens, ce qui représente une diminution de 46 participants.

Pour le surplus, nous renvoyons au tableau 1 à la fin du rapport.

2.6 Sport-Toto

Au cours de l'exercice, des subventions représentant un montant total de 29 956 fr. 65 ont été versées en faveur de manifestations hors service.

2.7 Fondations et gérance de fonds

Les fondations et fonds dont les comptes annuels doivent être soumis à notre Direction ont fait l'objet des contrôles voulus; ils ne donnent pas lieu à remarques.

3. Commissariat cantonal des guerres et Intendance de l'arsenal

3.1 Administration

3.1.1 Personnel

Effectif du personnel au 31 décembre 1973:			(1972)
Personnel d'administration	18		(17)
Ouvriers permanents des ateliers	81		(82)
Auxiliaires	4		(4)
Ouvriers travaillant à domicile: confection	175	(185)	
Reserve	54	(62)	229 (247)
Total			332 (350)
Entreprises travaillant sous contrat: Branchetextile	18		(20)
Sellerie	161		(198)

3.1.2 **Buchhaltung**

Es wurden Rechnungen im Totalbetrage von 13 631 655.50 Franken sowie 1515 Anweisungen ausgestellt. Im übrigen wird auf die Staatsrechnung verwiesen.

3.1.3 **Kasse**

Auszahlung von Arbeitslöhnen an die Heimarbeiter für

	Fr.
Konfektionierung	4 607 231.20
Reserve	688 039.35
Total	5 295 270.55
Verkauf von Militäreffekten	187 769.45

3.1.4 **Bauwesen – Zeughaus**

Die Autoeinstellhalle im Gebäude G musste mit einer Brandschutz-Isolation nach den gesetzlichen Vorschriften versehen werden. Im Einkleidungsaal (Gebäude O) sind die Magazineinrichtungen zur Aufnahme des Kleidersortimentes Ordonnanz 1972 verdoppelt worden. Die Eisenportale der Eingänge 4 und 6 wurden renoviert.

3.1.5 **Kasernen – Waffenplatz**

In die Waschräume der Mannschaftskaserne wurde eine Lüftung eingebaut.

Die Kasernen wiesen folgende Belegungen auf: 194 322 Mann-, 19 531 Pferde- und 69 692 Motz-Tage.

3.2 **Betrieb**3.2.1 **Automobildienst**

Die Jahresleistung an gefahrenen Kilometern betrug:

	für Kanton km	für KMV km	Total km
Personenwagen	452 308	19 378	471 686
Lastwagen	5 124	19 187	24 311
Total	457 432	38 565	495 997

Von den Pw-Kilometern entfallen 354 456 auf 112 Selbstfahrer der Staatsverwaltung.

3.2.2 **Ausrüstung**

Abgaben	4 053
Fassungen	2 021

Auf den Waffenplätzen Bern, Worblaufen, Sand und Wangen a. d. A. wurden 2703 Rekruten eingekleidet sowie 522 Unteroffiziers-, 220 Fourier- und 322 Offiziersschüler ausgerüstet.

Die Durchführung von 183 Inspektionstagen mit 29 279 inspeziierten Wehrmännern, die Retablierung von 618 Stäben

3.1.2 **Comptabilité**

Nous avons établi 1515 mandats de perception et de paiement, ainsi que des factures représentant un montant total de 13 631 655 fr. 50. Pour le surplus, nous nous référons au compte d'Etat.

3.1.3 **Caisse**

Les salaires versés aux ouvriers travaillant à domicile représentent les sommes suivantes:

	Fr.
Confection	4 607 231.20
Réserve	688 039.35
Total	5 295 270.55
Vente d'effets militaires	187 769.45

3.1.4 **Constructions, arsenal**

Dans le bâtiment G, il a fallu équiper la halle de parcage d'une protection contre l'incendie, conformément aux prescriptions légales. Dans la salle d'habillement (bâtiment O), il a fallu doubler la surface des locaux destinés à la réception des assortiments d'uniformes, type ordonnance 1972. Les portails en fer des entrées 4 et 6 ont dû être rénovés.

3.1.5 **Casernes, place d'armes**

Les locaux de blanchisserie de la caserne des hommes durent être équipés d'une aération.

Les casernes ont présenté le degré d'occupation suivant: 194 322 journées pour les hommes, 19 531 pour les chevaux et 69 692 pour les véhicules à moteur.

3.2 **Exploitation**3.2.1 **Service des automobiles**

L'utilisation a été la suivante:

	Canton km	IMG km	Total km
Voitures	452 308	19 378	471 686
Camions	5 124	19 187	24 311
Total	457 432	38 565	495 997

Sur le nombre des kilomètres parcourus par les voitures, 354 456 se rapportent à 112 fonctionnaires de l'administration cantonale conduisant eux-mêmes.

3.2.2 **Equipements**

Equipements restitués	4 053
Equipements touchés	2 021

Sur les places d'armes de Berne, Worblaufen, Sand et Wangen-sur-l'Aar, nous avons procédé à l'habillement de 2703 recrues, de 522 élèves sous-officiers, de 220 élèves fourriers et de 322 aspirants.

Les 183 journées d'inspection concernant 29 279 hommes et les rétablissements de 618 états-majors et unités, ainsi

und Einheiten sowie andere Einsätze an 116 Tagen erforderten 1286 Abkommandierungen von Personal zum Aussen-dienst. Mit der Einzelretablierung im Zeughaus wurden dabei u. a. 31 442 Bekleidungsstücke ausgetauscht und 11 558 Ordonnanzhemden gratis abgegeben.

3.2.3 Werkstätten

Die Zuschneiderei befasste sich mit dem Auftrag der GRD (Gruppe für Rüstungsdienste) zur Beschaffung von Mannschaftsuniformen. Zusätzlich wurden Massuniformen für Wehrmänner, Kantonspolizisten, Wildhüter, Fischereiaufseher und Festungswächter angefertigt.

Die aus Retablierungen und gemeindeweisen Inspektionen anfallenden Reparaturen und Änderungen an Uniformen wurden durch die Schneiderei ausgeführt. Ferner sind unter anderem 42 050 Bekleidungsstücke zugerichtet und davon 16 650 an die Heimarbeiter der Reserve zur Instandstellung vergeben worden.

Der dem Kanton Bern zufallende Auftrag der GRD zur Anfertigung von Rucksäcken, Brotsäcken und Lederzeug wurde nach entsprechender Vorbereitung durch die Sattlerei an 161 bernische Sattlermeister vergeben. Daneben erfolgte die Instandstellung von 9400 Stahlhelmen, 2100 Rucksäcken, 3250 Brotsäcken, 8100 Pamir-Hörschutzgeräten sowie einiger tausend kleiner Artikel der Mannschaftsausrüstung.

Die Büchsenmacherei rüstete 2500 Sturmgewehre neuwertig auf und stellte 1670 Schusswaffen sowie 5550 Bajonnette instand. Die eidgenössischen Waffenkontrolleure verfügten Reparaturen an 1750 Waffen. Für 336 Jungschützenkurse wurden 7200 Sturmgewehre und 8200 Pamir-Hörschutzgeräte zur Verfügung gestellt. Von andern Zeughäusern und konzessionierten Büchsenmachern gingen 95 zum Teil sehr umfangreiche Arbeitsaufträge ein. 3940 Waffen verschiedener Modelle wurden eingeschossen, 4640 Kochgeschirre nach Zustand sortiert und 4200 Essbestecke aufgerüstet. Die Wartung der Musikinstrumente erforderte neben vielen Reparaturen 167 Ersatzlieferungen.

In der Wäscherei wurden die gesamte Kasernenwäsche sowie mehrere tausend Ausrüstungsgegenstände aller Art gewaschen.

In der Malerei erhielten 4230 Stahlhelme einen neuen Anstrich. Daneben konnten – in Verbindung mit der Schreinerei – laufend Unterhaltsarbeiten in den Zeughausanlagen ausgeführt werden.

4. Kantonale Militärpflichtersatzverwaltung

4.1 Personelles

Der Personalbestand betrug per 31. Dezember 1973 14 Personen.

4.2 Allgemeines

Es wurden veranlagt:

4.2.1 Landesbewohnende Ersatzpflichtige	59 172	
4.2.2 Landesabwesende Ersatzpflichtige	3 979	
Total der getroffenen Veranlagungen pro 1972	63 151	
4.2.3 Einsprachen und Erlassgesuche	735	
– davon wurden gutgeheissen	392	
– teilweise gutgeheissen	83	
– abgewiesen	203	
– nicht eingetreten/zurückgezogen	43	
– pendente Fälle	14	735

que d'autres travaux, demandant 116 journées, ont exigé la mise à disposition de personnel pour le service extérieur représentant 1286 unités. Lors des rétablissements individuels à l'arsenal, nous avons échangé, entre autres choses, 31 442 pièces d'habillement et délivré gratuitement 11 558 chemises d'ordonnance.

3.2.3 Ateliers

Les coupeurs ont mis en chantier la commande d'uniformes du Groupement de l'armement (GDA). Ils ont collaboré en outre à la confection des uniformes sur mesure pour les militaires, les agents de la police cantonale, les gardes-chasse, les gardes-pêche et les gardes-fortifications.

Les réparations et retouches résultant des rétablissements et des inspections dans les communes ont été effectuées par les ateliers de la couture. Nos artisans ont confectionné en outre 42 050 effets d'habillement, dont 16 650 ont été confiés pour la remise en état aux ouvriers à domicile de la réserve.

La commande du GDA afférente au canton de Berne concernant les sacs de montagne, les sacs à effets et la buffleterie a été, après la préparation voulue par nos selliers, adjugée à 161 selliers du canton. D'autre part, nous avons remis en état 9400 casques, 2100 sacs de montagne, 3250 sacs à pain, 8100 appareils pare-bruit «Pamir» et quelques milliers de petits articles.

Les armuriers ont rénové 2500 fusils d'assaut, réparé 1670 armes à feu et 5550 baionnettes. Les contrôleurs d'armes fédéraux ont ordonné la réparation de 1750 armes. Nous avons mis 7200 fusils d'assaut et 8200 appareils pare-bruit «Pamir» à la disposition des 336 cours de jeunes tireurs. Les autres arsenaux et les armuriers concessionnaires nous ont confié 95 mandats, dont certains importants. Nous avons procédé au réglage au tir de 3940 armes de tout genre, à la remise en état de 4640 gamelles et de 4200 services. L'entretien des instruments de musique nous a occasionné de nombreuses réparations; nous avons effectué 167 livraisons de remplacement.

Le personnel de la buanderie a lavé tout le linge de la caserne et plusieurs milliers d'effets d'équipement de tout genre.

Les peintres ont reverni 4230 casques et ont effectué, en collaboration avec la menuiserie, les travaux courants d'entretien des installations de l'arsenal.

4. Administration de la taxe militaire

4.1 Personnel

Effectif du personnel du 31 décembre 1973: 14 personnes.

4.2 Généralités

Taxation

4.2.1 Assujettis en Suisse	59 172	
4.2.2 Assujettis à l'étranger	3 979	
Total des taxations pour 1972	63 151	
4.2.3 Réclamations, demandes de remise	735	
– acceptées	392	
– acceptées partiellement	83	
– rejetées	203	
– non entrée en matière, retraits	43	
– en suspens	14	735

4.2.4 Beschwerden (inkl. Art. 4.1 b MPG)	<u>21</u>
4.2.5 Überweisungen an den Strafrichter für eine Ersatzschuld von 86 511.90 Franken	<u>322</u>
4.2.6 Eingeleitete Betreibungen für eine Ersatzschuld von 35 723.05 Franken	<u>119</u>

4.2.4 Recours (y compris art. 4, 1 b, LTM)	<u>21</u>
4.2.5 Renvoi au juge pénal (montant de 86 511 fr. 90)	<u>322</u>
4.2.6 Poursuites engagées (35 723 fr. 05)	<u>119</u>

4.3 Finanzielles

Die Jahresrechnung gestaltet sich wie folgt:

Eingegangene Ersatzabgaben	Fr.	
– Inland	10 031 470.95	
– Ausland	<u>815 035.55</u>	
Total	10 846 506.50	
<i>abzüglich</i> Rückerstattungen infolge Dienstmachholung = 2544 bewilligte Rückerstattungsgesuche	<u>390 632.—</u>	
Rohertrag somit	10 455 874.50	
oder 1 700 788.03 Franken mehr als im Vorjahr.		
Anteil des Bundes = 80 Prozent	Fr. 8 364 699.60	
Anteil des Kantons = 20 Prozent	<u>Fr. 2 091 174.90</u>	<u>10 455 874.50</u>
Mehranteil des Kantons gegenüber dem Vorjahr =	<u>Fr. 340 157.63</u>	

4.3. Données financières

Le résultat de l'exercice s'établit comme suit:

Taxes perçues	Fr.	
– en Suisse	10 031 470.95	
– à l'étranger	<u>815 035.55</u>	
Total	10 846 506.50	
dont à déduire les remboursements pour les services accomplis après coup (2544 demandes)	<u>390 632.—</u>	
Rendement brut	10 455 874.50	
soit 1 700 788 fr. 03 de plus qu'en 1972.		
Part de la Confédération 80%	Fr. 8 364 699.60	
Part du canton 20%	<u>Fr. 2 091 174.90</u>	<u>10 455 874.50</u>
Le canton touche en plus par rapport à l'année 1972	<u>Fr. 340 157.63</u>	

4.4 Kassarevisionen

Unangemeldete Kassarevisionen wurden in 76 Sektionen durchgeführt. Von wenigen Ausnahmen abgesehen, darf das Resultat als gut bezeichnet werden.

4.4 Revisions de caisse

Nous avons effectué des revisions de caisse, sans avis préalable, dans 76 sections. Les résultats enregistrés sont bons à part quelques exceptions.

5. Amt für Zivilschutz

5. Office de la protection civile

5.1 Personelles

5.1 Personnel

Am 31. Dezember 1973 betrug der Personalbestand 42 Personen.

Au 31 décembre 1973, l'effectif du personnel était de 42 personnes.

5.2 Kontrollvorschriften/Aufgebot

5.2 Prescriptions sur les contrôles / Mise sur pied

Auf Grund der Verordnung vom 12. April 1972 über das Kontrollwesen im Zivilschutz wurden anlässlich von elf zweitägigen Rapporten die Vertreter von 491 Gemeinden in das Kontrollwesen eingeführt. Die administrativen Arbeiten konnten in allen Gemeinden auf 31. Dezember 1973 abgeschlossen werden. Sämtliche Ortschefs wurden in vier Rapporten in das Aufgebotswesen eingeführt.

En vertu de l'ordonnance fédérale du 12 avril 1972 sur les contrôles dans la protection civile, les représentants de 491 communes ont été initiés aux contrôles, au cours de onze rapports de deux journées. Le 31 décembre 1973, toutes les communes avaient terminé leurs travaux administratifs. La mise sur pied a fait l'objet de quatre rapports au cours desquels tous les chefs locaux ont été instruits.

5.3 Ausbildung

5.3 Instruction

5.3.1 Kantonales Ausbildungszentrum

5.3.1 Centre cantonal d'instruction

Nachdem das kantonale Zivilschutz-Ausbildungszentrum in Lyss-Kappelen am 15. August 1972 in Betrieb genommen werden konnte, erfolgte am 31. Oktober 1973 die Einweihung und offizielle Übergabe der Anlage an den Zivilschutz.

Après la mise en service, le 15 août 1972, du Centre cantonal d'instruction de protection civile à Lyss-Kappelen, le bâtiment a été inauguré le 31 octobre 1973, et nous avons officiellement pris possession des installations.

5.3.2 Regionale Ausbildungszentren

5.3.2 Centres régionaux d'instruction

Die regionalen Ausbildungszentren von Aarwangen, Bätterkinden, Bern, Büren a. d. A., Laufen, Meiringen, Ostermündigen, Spiez und Thun/Allmendingen sind baulich beendet und in Betrieb.

Pour les centres régionaux d'instruction d'Aarwangen, de Bätterkinden, de Berne, de Büren-sur-l'Aar, de Laufon, de Meiringen, d'Ostermündigen, de Spiez et de Thoune/Allmendingen, les travaux sont terminés et les bâtiments en service.

Die baulich noch nicht vollendeten regionalen Ausbil-

dungszentren von Biel-Orpund, Lützelflüh und Tramelan sind provisorisch in Betrieb. Die Ausbildungszentren von Köniz und Zweisimmen befinden sich in Planung bzw. in Ausführung.

5.3.3 Regionale und kommunale Kurse

In 480 Kursen, Übungen und Rapporten wurden 20400 Personen während insgesamt 1600 Ausbildungstagen ausgebildet, entsprechend 54000 Teilnehmertagen.

5.3.4 Kantonale Kurse

Das Amt für Zivilschutz führte 50 Kurse, Übungen und Rapporte durch, in welchen 2236 Personen eine Grund- oder Weiterausbildung erhielten.

5.3.5 Bundeskurse

406 Personen wurden durch das Bundesamt für Zivilschutz zu Ortschefs, Betriebsschutzchefs und Kader im Nachrichten-, Alarm- und Übermittlungs- und AC-Schutzdienst sowie zu Kantonsinstruktoren ausgebildet.

5.4 Kantonale Untersuchungskommission

Durch die kantonale Untersuchungskommission wurden anlässlich zweier Tagungen in Thun und Bern insgesamt 41 Schutzdienstpflichtige medizinisch beurteilt. Von den Aufgebotenen mussten 19 als zivilschutzuntauglich erklärt werden.

5.5 Material

Mit der Materialzuteilung 1973 werden alle organisationspflichtigen Gemeinden des Kantons Bern, nach vollzogener Auslieferung durch das Bundesamt für Zivilschutz, durchschnittlich 90 Prozent ihres Sollbestandes an Material erreichen.

5.6 Betriebsschutz

Betriebsschutzpflichtige Betriebe am 31. Dezember 1973: 380, davon 160 Betriebe mit Diensten und 220 Betriebe mit Formationen analog erweiterte Hauswehr. Im Oktober 1973 wurden die Betriebsschutzchefs an acht Rapporten erneut über die Auswirkungen der Zivilschutz-Konzeption 71 in personeller und materieller Hinsicht sowie über das Kontrollwesen eingehend orientiert.

5.7 Alarm und Übermittlung

1973 wurden 33 Sirenen installiert sowie folgende Anlagen mit Übermittlungsmaterial ausgerüstet:

Ortskommandoposten	7
Quartierkommandoposten	1
Sanitätsdienstliche Anlagen	10
Bereitstellungsanlagen	6
Kommandoposten Betriebsschutz	4

Les centres de Bienne-Orpund, Lützelflüh et Tramelan, dont les travaux ne sont pas encore terminés, sont provisoirement mis en service. Les centres d'instruction de Köniz et de Zweisimmen sont à l'état de projet et en voie d'exécution.

5.3.3 Cours régionaux et communaux

480 cours, exercices et rapports ont permis la formation de 20400 personnes pendant 1600 jours au total, ce qui correspond à 54000 journées/participants.

5.3.4 Cours cantonaux

L'Office de la protection civile a organisé 50 cours, exercices et rapports, ce qui a permis à 2236 personnes d'acquérir une formation de base ou de perfectionner leurs connaissances.

5.3.5 Cours fédéraux

L'Office fédéral de la protection civile a instruit 406 personnes en qualité de chefs locaux, chefs des organismes de protection d'établissements, cadres des services renseignements, alarme et transmissions, protection atomique et instructeurs cantonaux.

5.4 Commission cantonale de visite sanitaire

41 personnes astreintes à la protection civile ont passé la visite médicale devant la commission cantonale de visite sanitaire à Thoun et à Berne, au cours de deux journées. Dix-neuf des personnes convoquées ont été déclarées inaptes au service de la protection civile.

5.5 Matériel

Avec l'attribution de matériel de l'année 1973, toutes les communes du canton astreintes à la protection civile auront reçu environ le 90% de leur dotation totale une fois que l'Office fédéral de la protection civile aura terminé ses livraisons.

5.6 Organismes de protection d'établissements

Etablissements astreints à former des organismes de protection au 31 décembre 1973: 380, dont 160 établissements avec services et 220 avec des formations de l'importance des gardes d'immeubles.

En octobre 1973, huit rapports ont de nouveau permis aux chefs des organismes de protection d'établissements d'être instruits en détail au point de vue du personnel et du matériel sur les répercussions de la conception de la protection civile 1971.

5.7 Alarme et transmission

En 1973, il a été installé 33 sirènes; les installations suivantes ont été équipées de matériel de transmission:

Postes de commandement locaux	7
Poste de commandement de quartiers	1
Installations du service sanitaire	10
Postes d'attente	6
Postes de commandement des organismes de protection d'établissements	4

5.8 **Finanzielles**

Die Aufwendungen des Kantons für den organisatorischen, personellen und materiellen Weiterausbau des Zivilschutzes beliefen sich in den letzten zehn Jahren auf folgende Beträge:

Jahr	Kantonale Kurse und Rapporte (nach Abzug der Bundesbeiträge von 60%) Fr.	Beiträge an Gemeinden und Betriebe für Kurse und Materialbeschaffung Fr.	Total Fr.
1964	8 084	10 034	18 118
1965	9 641	61 327	70 968
1966	15 280	425 135	440 415
1967	133 791	302 165	435 956
1968	34 880	998 877	1 033 757
1969	139 921	1 171 496	1 311 417
1970	71 488	795 573	867 061
1971	166 450	577 000	743 450
1972	183 560	1 099 510	1 283 070
1973	197 150	1 599 786	1 796 936

5.9 **Bauliche Massnahmen**

Die nachstehende Übersicht gibt Auskunft über die Entwicklung der baulichen Massnahmen im Zivilschutz:

Jahr	Eingereichte Schutzraumprojekte	Zugesicherte Kantonsbeiträge Fr.	Abgerechnete Schutzraumprojekte	Ausbezahlte Kantonsbeiträge Fr.
1964	1 373	4 371 918	1 165	1 073 086
1965	1 459	5 558 313	1 202	1 250 706
1966	1 575	7 031 983	1 379	2 720 174
1967	1 966	8 569 558	1 394	2 724 727
1968	1 802	10 467 398	1 396	4 469 705
1969	2 086	7 113 708	1 004	3 270 806
1970	2 036	6 833 394	1 336	4 455 224
1971	2 030	11 044 821	1 160	4 434 845
1972	2 496	12 494 067	1 632	8 132 909
1973	2 095	7 548 826	1 858	10 451 696

Von 1950 bis Ende 1973 sind total 34 162 Schutzraumprojekte genehmigt und mit total 90 797 069 Franken subventioniert worden.

Hervorzuheben ist die Tatsache, dass anlässlich der gründlichen Prüfung von 2160 Abrechnungen für Schutzräume im Jahr 1973 rund 4 000 000 Franken als nicht beitragsberechtigten Positionen abgestrichen werden konnten. Bei einem Mittel von 75 Prozent an Subventionen, die durch Bund, Kanton und Gemeinden ausgerichtet werden müssen, entspricht dies einer Einsparung von rund 3 000 000 Franken für die öffentliche Hand.

Zivilschutzbauliche Anlagen wurden in der Zeit von 1950 bis Ende 1973 24 039 abgenommen und mit 47 645 450 Franken subventioniert. Die Verpflichtungen des Kantons belaufen sich, Kostenunterschreitungen und nicht ausgeführte Projekte eingeschlossen, auf 36 933 383 Franken.

Bei einem durchschnittlichen Fassungsvermögen von 25 Personen pro Schutzraum verfügt der Kanton demnach über rund 605 400 Schutzraumplätze, d. h. für 61,5 Prozent der bernerischen Bevölkerung.

6. **Zentralstelle für Katastrophenhilfe und Gesamtverteidigung (ZKG)**6.1 **Personelles**

Bestand am 31. Dezember 1973: zwei Personen.

5.8 **Dépenses**

Les dépenses des dix dernières années concernant l'organisation, le personnel et le matériel nécessaires au développement de la protection civile sont les suivantes:

Année	Cours cantonaux et rapports (déduction faite des subventions fédérales de 60%) Fr.	Subventions aux communes et aux établissements pour les cours et l'acquisition de matériel Fr.	Total Fr.
1964	8 084	10 034	18 118
1965	9 641	61 327	70 968
1966	15 280	425 135	440 415
1967	133 791	302 165	435 956
1968	34 880	998 877	1 033 757
1969	139 921	1 171 496	1 311 417
1970	71 488	795 573	867 061
1971	166 450	577 000	743 450
1972	183 560	1 099 510	1 283 070
1973	197 150	1 599 786	1 796 936

5.9 **Constructions**

Le tableau ci-après renseigne sur le développement des constructions de protection civile.

Année	Projets d'abris présentés	Subventions cantonales promises Fr.	Projets d'abris réglés	Subventions cantonales versées Fr.
1964	1 373	4 371 918	1 165	1 073 086
1965	1 459	5 558 313	1 202	1 250 706
1966	1 575	7 031 983	1 379	2 720 174
1967	1 966	8 569 558	1 394	2 724 727
1968	1 802	10 467 398	1 396	4 469 705
1969	2 086	7 113 708	1 004	3 270 806
1970	2 036	6 833 394	1 336	4 455 224
1971	2 030	11 044 821	1 160	4 434 845
1972	2 496	12 494 067	1 632	8 132 909
1973	2 095	7 548 826	1 858	10 451 696

34 162 projets de construction d'abris ont été approuvés de 1950 à fin 1973. Le montant total des subventions accordées s'élevait à 90 797 069 francs.

Un fait à relever est que lors de l'examen approfondi, en 1973, de 2160 décomptes d'abris, quelque 4 000 000 francs ont été biffés, s'agissant de positions ne donnant pas droit à la subvention. Pour une moyenne de 75% en subventions devant être versées par la Confédération, le canton et les communes, cela représente une économie de près de 3 000 000 francs pour les pouvoirs publics.

De 1950 à fin 1973, l'office a réceptionné 24 039 abris, et le canton a versé au total 47 645 450 francs. Si l'on tient compte des subventions promises pour des projets qui n'ont pas encore été exécutés et des cas dont les frais effectifs furent inférieurs au devis, les engagements du canton s'élèvent à 36 933 383 francs.

Avec une capacité moyenne de 25 personnes par abri, notre canton est en mesure d'assurer la protection de 605 400 personnes environ, soit 61,5% de la population bernoise.

6. **Service central cantonal des secours en cas de catastrophes et de la défense (SCD)**6.1 **Personnel**

Effectif au 31 décembre 1973: 2 personnes.

6.2 Allgemeines**6.2.1 Katastrophenhilfe**

Eigentliche Katastrophen ereigneten sich im Berichtsjahr auf bernischem Gebiet nicht. Grössere Hochwasserschäden im Laufental, zu deren Behebung die ZKG den Einsatz von Genietruppen vermittelte, gaben Anlass zu einem Kreisschreiben an die Direktionen, Regierungsstatthalter und Gemeindebehörden betreffend Abwehr von Elementarschäden und Truppeneinsatz.

Der hart an unserer Kantonsgrenze erfolgte Absturz eines Verkehrsflugzeuges bei Hochwald SO bildete die Grundlage einer Übung des kantonalen Katastrophenstabes, der am 16. August zu einem Rapportzusammentrat.

Verschiedene Gemeinden beanspruchten die Mitarbeit der ZKG zum Aufbau einer gemeindeeigenen Katastrophenorganisation.

6.2.2 Gesamtverteidigung

Die Ausbildung der Angehörigen des kantonalen Katastrophenstabes in zentralen Einführungskursen des Bundes wurde im Berichtsjahr weitergeführt und erstmals auch auf die zuständigen Chefbeamten der Städte und Grossgemeinden ausgedehnt. 1973 fand zusätzlich ein Gesamtverteidigungs-Seminar für Regierungsräte statt, an welchem zwei bernische Regierungsräte und der Staatsschreiber teilnahmen.

Transportführungsorgane wurden auf Stufe Kanton ernannt. Mit einem Kreisschreiben wurden die Gemeinden aufgefordert, solche Organe auch in ihrem Bereich zu ernennen.

Mit sämtlichen Regierungsstatthaltern erfolgte eine Einführung in die Gesamtverteidigung und die Entwicklung eines ersten Denkmodells regionaler Führungsstäbe.

Die ZKG vertrat die kantonalen Belange an Übungen und Rapporten der Armee und ziviler Organisationen.

7. Kreisverwaltung**7.1 Rekrutierung**

Im Berichtsjahr hatten sich die Jünglinge des Jahrganges 1954 sowie ältere, die aus irgendeinem Grund nicht früher rekrutiert worden waren, zu stellen. Insgesamt waren es 6798 Stellungspflichtige. Im übrigen gibt Tabelle 2 am Schluss des Berichtes Auskunft.

7.2 Inspektion der Mannschaftsausrüstung

An 183 Inspektionstagen wurden 29 279 Wehrmänner inspiziert (Vorjahr 22 799).

7.3 Entlassungen aus der Wehrpflicht

An 26 in der üblichen Form durchgeführten Feiern sind 2757 Wehrmänner aus der Wehrpflicht entlassen worden.

Bern, 26. Februar 1974

Der Militärdirektor: *Bauder*

Vom Regierungsrat genehmigt am 3. April 1974

6.2 Généralités**6.2.1 Secours en cas de catastrophes**

En 1973, il ne s'est pas produit de véritables catastrophes dans le canton de Berne. Les dégâts importants enregistrés au Laufonnais à la suite des crues et pour la réparation desquels notre office avait demandé l'intervention des troupes du génie, avaient fait l'objet d'une circulaire aux Directions, aux préfets et aux autorités communales concernant la prévention des dégâts dus aux éléments et l'intervention des troupes.

La catastrophe aérienne de Hochwald SO, à la limite de la frontière bernoise, a constitué la base d'un exercice de l'état-major cantonal en cas de catastrophes; celui-ci s'était réuni le 16 août pour un rapport.

Diverses communes ont sollicité la collaboration de notre office pour mettre sur pied leur propre organisation en cas de catastrophes.

6.2.2 Défense totale

En 1973, des cours d'introduction centraux de la Confédération ont permis aux personnes affectées à l'état-major cantonal en cas de catastrophes de poursuivre leur instruction; pour la première fois, celle-ci s'est étendue aux fonctionnaires-chefs des villes et des communes importantes. En plus de cela, il y a eu en 1973 un séminaire sur la défense totale à l'intention des conseillers d'Etat; deux membres du Conseil-exécutif bernois et le chancelier y ont assisté.

Des organes de conduite des transports ont été nommés à l'échelon cantonal. Par circulaire, les communes ont été invitées à nommer de tels organes aussi dans leur secteur.

Tous les préfets ont été initiés à la défense totale; on a développé un premier modèle de réflexion pour les états-majors régionaux.

Notre office a représenté le canton aux exercices et rapports de l'armée et des organisations civiles.

7. Administration des arrondissements**7.1 Recrutement**

En 1973, les commandants d'arrondissement ont appelé les jeunes gens de la classe 1954, ainsi que ceux de la classe inférieure qui, pour une raison ou pour une autre, n'avaient pas pu être recrutés plus tôt. Ils ont enregistré 6798 conscrits. Pour le surplus, le tableau 2 (voir à la fin du rapport), renseigne sur le recrutement.

7.2 Inspection de l'équipement militaire

Au cours de 183 journées, les commandants d'arrondissement ont inspecté 29 279 hommes (en 1972: 22 799).

7.3 Libération du service

Les commandants d'arrondissement ont libéré 2757 hommes de leurs obligations militaires, au cours de 26 cérémonies qui se sont déroulées dans les formes traditionnelles.

Berne, 26 février 1974

Le Directeur des affaires militaires: *R. Bauder*

Approuvé par le Conseil-exécutif le 3 avril 1974

Tabelle 1

Tableau 1

1973 Landesteil Région	Zahl Vereine Nombre de sociétés		Gewehrschiessen Tir au fusil			Pistolschiessen Tir au pistolet		Jungschützen Cours de jeunes tireurs		Staatsbeiträge an Vereine Subvention de l'Etat aux sociétés Fr.
	Gewehr Fusil	Pistole Pistolet	Obligatorisch Progr. obligat.	Feldschiessen Tir en campagne	Verbliebene Restés	Bundes- programm Progr. fédéral	Feldschiessen Tir en campagne	Zahl Kurse Nombre	Teilnehmer Participants	
Jura	138	15	9 792	4 270	9	351	321	51	572	5 735.—
Seeland	121	21	14 544	7 273	5	579	509	49	954	9 690.—
Mittelland	101	46	23 920	9 602	20	1 155	1 037	53	1 211	13 061.—
Oberaargau	130	19	14 116	8 627	3	560	448	54	1 275	11 625.—
Emmental	96	15	10 969	8 026	1	431	388	48	1 103	10 620.—
Oberland	162	23	17 764	11 895	5	736	687	73	1 639	15 860.—
	748	139	91 105	49 693	43	3 812	3 390	328	6 754	66 591.—
Staatsbeiträge an Verbände / Subvention de l'Etat aux associations cantonales de tir										10 616.60
Total										77 207.60

Tabelle 2

Tableau 2

Kreise/ <i>Arrondissements</i>	9/11 a		13		14		15		16		17/18 a		Total		
		%		%		%		%		%		%		%	
Stellungspflichtige	1 032		1 072		1 649		829		954		1 262		6 798		Conscrits
Diensttaugliche	782	75,8	823	76,8	1 297	78,6	688	83,0	728	76,3	1 049	83,1	5 367	78,9	Aptes
Zurückgestellte	113	10,9	102	9,5	72	4,3	46	5,5	92	9,6	45	3,6	470	7,0	Ajournés
Hilfsdiensttaugliche	24	2,4	22	2,1	71	4,3	20	2,4	18	1,9	43	3,4	198	2,9	Aptes aux SC
Dienstuntaugliche	113	10,9	125	11,6	209	12,8	75	9,1	116	12,2	125	9,9	763	11,2	Inaptes
Turnprüfung bestanden	854	82,7	937	86,2	1 497	90,7	732	88,3	837	87,7	1 066	84,5	5 923	86,6	Exercice de gymnastique subi avec succès
Anerkennungskarte	264	30,9	363	38,7	549	36,7	328	39,6	423	50,5	478	44,8	2 405	40,5	Mentions

